

## FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG

für ausländische Studierende,

### DIE IN EINE FINANZIELLE NOTLAGE GERATEN SIND

Das Studium an einer deutschen Hochschule stellt für Sie, als ausländische Studierende fernab der Heimat, eine besondere Herausforderung dar. Ohne eine finanzielle Unterstützung kann es daher sehr schnell zu Problemen kommen. Der Ausländerhilfsfonds kann Sie bei Ihrem Erststudium während einer finanziellen Notlage unterstützen.

Bei den unten aufgeführten Anlaufstellen können Sie sich über die Vereinsaktivitäten informieren und ggfls. auch Ihren Antrag stellen. Bitte beachten Sie, dass Sie für den Antrag gewisse Voraussetzungen erfüllen müssen. Die Anlaufstellen beraten Sie dazu gerne.

## FINANCIAL SUPPORT

for foreign students

### WHO FIND THEMSELVES IN FINANCIAL DISTRESS

Studying at a German university far away from home means a special challenge for you as a foreign student. Thus, without financial support, problems may arise very quickly. The aid fund for foreign students may support you in situations of financial distress during your first degree.

You may get more information about the association's activities or if necessary submit your application at the institutions stated below. Please notice that you will have to fulfill certain requirements for the application. The institutions are glad to advice you.

- AStA und Autonomes AusländerInnenreferat der RUB:  
Studierendenhaus 01, Universitätsstr. 150 in 44801 Bochum (Campus der RUB)
- AStA der Hochschule Bochum: Raum B 01-31/32/33,  
Lennershofstr. 140 in 44801 Bochum (Campus der HOBO)
- Kirchliche Hochschulgemeinden ESG und KHG:  
Querenburger Höhe 286-287 in 44801 Bochum (Uniforum  
im Uni-Center)

RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM

RUB

## HILFE FÜR AUSLÄNDISCHE STUDIERENDE E.V.

SUPPORT FOR FOREIGN  
STUDENTS E.V.

AUSLÄNDERHILFSFONDS / AID  
FUND FOR FOREIGN STUDENTS



## ZUR SITUATION

### ausländischer Studierender

#### STUDIENFINANZIERUNG UND TÄGLICHES LEBEN

An der Ruhr-Universität und den anderen Hochschulen in Bochum studieren derzeit ca. 6000 ausländische Studierende. Sie finanzieren ihr Studium zum größten Teil selbst, da Stipendien, die den gesamten Bedarf abdecken, selten sind. Studentenjobs sind rar gesät, zudem haben ausländische Studierende es bei der Stellensuche generell schwerer als ihre deutschen Kommilitonen. Dazu kommt, dass ausländerrechtliche Bestimmungen es nicht erlauben, mehr als 120 Tage im Jahr zu arbeiten. Bleibt dann die familiäre Unterstützung aus, aufgrund der wirtschaftlichen oder politischen Lage im Heimatland, sind die Ersparnisse schnell aufgebraucht. Mieten oder Krankenkassenbeiträge können nicht mehr bezahlt werden, da das Geld kaum für ein Mensaessen reicht, geschweige denn für eine geregelte Lebenshaltung. Die daraus entstehenden sozialen und psychischen Belastungen beeinträchtigen das Studium und können sogar bis hin zum erzwungenen Studienabbruch und in manchen Fällen zur Ausweisung führen.

Der sogenannte Ausländerhilfsfonds des Vereins „Hilfe für ausländische Studierende in Bochum e.V.“, der unter der Schirmherrschaft der Rektoren der RUB und der HS BO steht, versucht, in dieser Situation unbürokratische und schnelle Nothilfe zu leisten.

## DER VEREIN

Vorsitzender: Prof. Dr. Christian Uhlig

Schatzmeisterin: Rosemarie Heeger

sowie die hier abgebildeten Institutionen:



Hochschule Bochum  
Bochum University  
of Applied Sciences

BO

ASTA



## HELFFEN SIE HELFFEN

### ...mit Ihrer Spende

Ihre Spende kann für die Situation ausländischer Studierender in Bochum maßgeblich sein!

Generell sind Beiträge und Spenden steuerlich absetzungsfähig. Eine Spendenbescheinigung wird bei Angabe Ihrer genauen Adresse übersandt.

So können Sie helfen:

- mit einer einmaligen Spende
- mit einer Vereinsmitgliedschaft (Jahresbeitrag 60€)
- mit einer regelmäßigen Spende
- mit einer Patenschaft für Studierende

Der Vereinsbeitritt unterstützt die Arbeit des Vereins langfristig und somit natürlich auch die ausländischen Studierenden in Bochum.

## HELP US TO HELP OTHERS

### ...with your donation

Your donation may be relevant for the situation of foreign students in Bochum!

In general, contributions and donations are tax-deductible. A donation receipt will be sent by providing your exact address.

How you may help:

- with single donation
- with a club membership (annual fee 60€)
- with a regular donation
- with a sponsorship for students

The club membership supports the association's work in the long term and thus of course the foreign students in Bochum.

HILFE FÜR AUSLÄNDISCHE  
STUDIENDE IN BOCHUM E.V.  
Postfach 250324 in 44741 Bochum



SPENDENKONTO / DONATION  
ACCOUNT

Sparkasse Bochum

IBAN: DE 4643 0500 0100 3330 4700

BIC: WELADED 1 BOC

